

Шановна пані,
Шановний пан,

Цим листом я хотів би повідомити Вас про важливі заплановані законодавчі зміни.

Наразі ви отримуєте виплати на прожитковий мінімум у вигляді допомоги шукачам притулку від відповідальної служби соціального захисту, за місцем вашого поточного проживання.

Якщо Ви і найдалі потребуєте допомоги, виплати на проживання та допомога на працевлаштування будуть ймовірно надаватися з 1 червня 2022 року з одного джерела центром зайнятості району Дюрен (job-com) відповідно до Другої Книги Соціального Кодексу (SGB II). Тому необхідно конвертувати пільги та перереєструватися в районному центрі зайнятості Дюрена.

Компетентні органи

Відповідальний за Вас офіс центру зайнятості знаходиться в

52428 Jülich, Marktplatz 1, Tel. 02421/221560191

Заява

Щоб максимально полегшити Вам перехід до центру зайнятості району Дюрен, я додав заяву, яку Ви повинні заповнити та надіслати мені з Вашим підписом, якщо Вам все ще потрібна фінансова підтримка після 1 червня 2022 року.

Якщо Ви також погоджуєтесь з тим, що органи імміграційної служби району Дюрен та служба соціального захисту, які раніше відповідали за Вас, можуть надати мені дані та документи, які вже є там, я можу утриматися від запиту цих документів у Вас. Щоб обробити заяву, мені потрібні лише деякі деталі, які я коротко поясню Вам нижче:

Обов'язкове медичне страхування

Якщо Ви отримуєте пільги відповідно до SGB II від району Дюрен, Ви отримаєте комплексний медичний захист. Для цього необхідно зареєструватись у медичній страховій компанії. Ви можете самостійно вибрати компанію з обов'язкового медичного страхування та повідомити мені про це в заяві. Якщо Ви не вибрали компанію з обов'язкового медичного страхування, я зареєструю Вас у медичній касі за своїм вибором.

Банківські реквізити

Вам потрібен банківський рахунок, щоб я міг якомога легше проводити Вам виплати. Якщо у вас ще немає банківського рахунку в Німеччині, створіть рахунок у банку за вашим вибором. Для відкриття основного рахунку необхідні дійсний документ, що посвідчує особу (паспорт або інше посвідчення особи) та свідоцтво про реєстрацію в Дюрені.

Будь ласка, також додайте банківські реквізити у заявці або відправте мені їх пізніше, якщо у вас ще немає банківських реквізитів.

Податковий ідентифікаційний номер (IdNr.)

Мені також потрібен Ваш ідентифікаційний податковий номер податкової особи (IdNr). Його буде автоматично надіслано Вам листом з Федерального центрального податкового управління (BZSt) протягом 2-8 тижнів після того, як Ви вперше приїхали до Німеччини з-за кордону та зареєструвалися за новим місцем проживання. Ви можете написати ідентифікаційний номер податкової особи у заяві або подати його пізніше, якщо Ви його ще не отримали.

Електронна пошта (E-Mail)

Для узгодження зв'язку з Вами та прискореного вирішення виниклих питань, повідомте, будь ласка, в заяві адресу Вашої електронної пошти, за якою з Вами можна зв'язатися.

Інформація о пенсії за віком

Пенсія за віком в Україні може бути призначена з 57,5 років для жінок, а для чоловіків з 60 років. Тому, будь ласка, укажіть у Вашій заяві, чи отримували Ви вже цю пенсію. Якщо Ви маєте право на пенсійне забезпечення за віком в Україні, Ви могли б мати право на пільги відповідно до Двенадцатої Книги Соціального Кодексу (SGB XII).

Якщо у Вас виникли запитання, будь ласка, зателефонуйте нам за вказаним вище номером телефону, щоб ми могли допомогти Вам швидко та без бюрократії.

З повагою

Ваш центр зайнятості в районі Дюрен

Додаток: Заява

**Заява на пільги щодо забезпечення прожиткового мінімуму
згідно з Другою Книгою Соціального Кодексу (SGB II)**



Я подаю заяву на отримання пільг з 1 червня 2022 року відповідно до SGB II для себе та осіб, які проживають разом зі мною у пільговому співтоваристві.

Я погоджуюся з тим, що служба соціального забезпечення, яка раніше відповідає за мене, а також job-cot в районі Дюрен та імміграційні органи в районі Дюрен, можуть взаємно обмінюватися моїми персональними даними та документами, а також осіб, що проживають разом зі мною у пільговому співтоваристві, з метою надання пільг.

Моя медична страховка:

Я реалізую своє право вибору. Я та члени мого пільгового співтовариства хотіли би бути застрахованими в наступній державній страховій компанії:

Назва медичної каси:

--

Мій банківський рахунок:

IBAN:

D	E																		
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Мій податковий ідентифікаційний номер (IdNr.):

Прізвище

Ім'я

IdNr.

Прізвище	Ім'я	IdNr.

Адреса моєї електронної пошти (E-Mail-адреса):

--

Пенсія за віком

Чи отримували Ви чи члени Вашого пільгового співтовариства до 24.02.2022 пенсію за віком?

ні

так, слідує особи

Прізвище

Ім'я

Я підтверджую, що інформація є вірна.

Місце/Дата

Підпис заявника/представника пільгового співтовариства